

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info****32**

Nr. Juli / Luglio 2008

Gesellschaftliche Probleme aus der Sicht der Südtiroler

Mehrzweckerhebung der Haushalte 2007

Problemi sociali percepiti dalla popolazione altoatesina

Indagine multiscopo sulle famiglie 2007

Italienweit: Die Einwanderung von Nicht Eu-Bürgern

Die Einwanderung von Nicht-EU-Bürgern scheint das von der Südtiroler Bevölkerung am stärksten wahrgenommene Problem zu sein.

A livello nazionale: l'immigrazione extracomunitaria

L'immigrazione extracomunitaria risulta essere il problema del Paese più sentito dalla popolazione altoatesina.

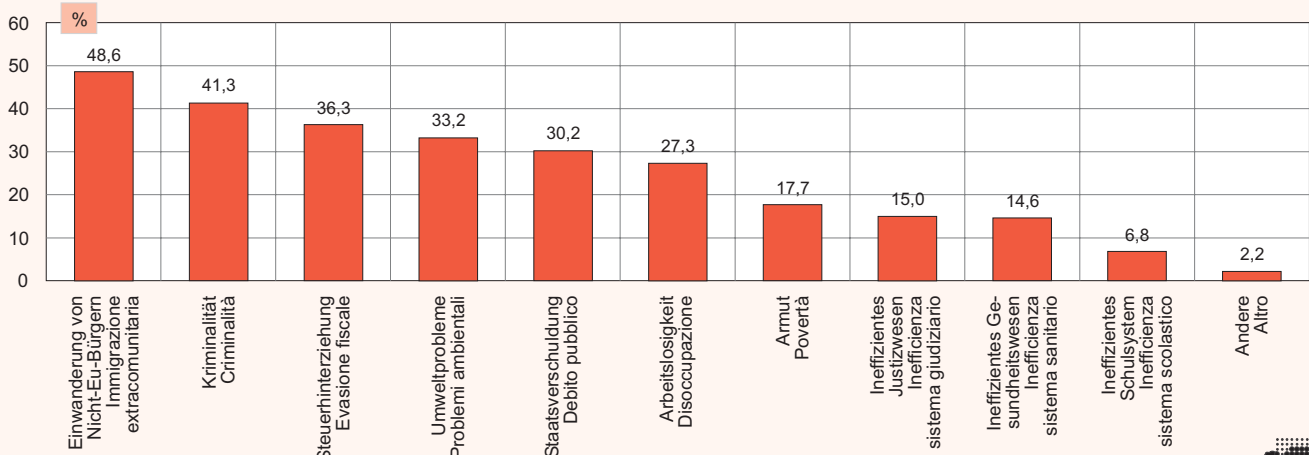
Graf. 1

Welche der folgenden Probleme Italiens sind Ihrer Meinung nach die drei wichtigsten? - 2007

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

Tra i problemi del Paese quali, secondo Lei, sono i primi tre prioritari? - 2007

Valori percentuali; persone di 14 anni e più



© astat 2008 - sr



nommene Problem Italiens zu sein. Fast die Hälfte der Befragten (48,6%) hat es als eines der drei größten Probleme Italiens genannt. Es folgen die Kriminalität mit 41,3%, die Steuerhinterziehung mit 36,3%, Umweltprobleme mit 33,2%, die Staatsverschuldung mit 30,2% und die Arbeitslosigkeit mit 27,3%.

Zu den Problemen, die von den Südtirolern als weniger wichtig wahrgenommen werden, gehören ineffizientes Schulsystem (6,8%), ineffizientes Gesundheitswesen (14,6%) und ineffiziente Justiz (15,0%).

sina. Tale opzione è stata indicata da quasi la metà delle persone (48,6%) tra le tre problematiche principali del Paese. Seguono la criminalità con il 41,3%, l'evasione fiscale con il 36,3%, i problemi ambientali con il 33,2%, il debito pubblico con il 30,2% e la disoccupazione con il 27,3%.

Tra i problemi meno sentiti dagli altoatesini ci sono invece l'inefficienza del sistema scolastico (6,8%), l'inefficienza del sistema sanitario (14,6%) e l'inefficienza del sistema giudiziario (15,0%).

Gemeindeebene: Wohnungssuche und Wohnungswechsel

Auf Gemeindeebene stellen Wohnungssuche und Wohnungswechsel das größte Problem dar. Insgesamt 18,3% der Südtiroler empfinden es als sehr gravierend, 22,7% als ziemlich gravierend. Von der italienischsprachigen Bevölkerung wird das Problem viel stärker wahrgenommen: 35,5% betrachten es als ein „sehr gravierendes“ und 34,7% als ein „ziemlich gravierendes“ Problem (insgesamt 70,2%). Bei der deutschsprachigen Bevölkerung sind es demgegenüber nur 11,3% bzw. 17,8%. Klarerweise ist diese Problematik in den Stadtgemeinden viel stärker präsent als in den Landgemeinden (für 31,7% der Stadtbewohner sehr gravierend und für 33,2% ziemlich

A livello comunale: trovare casa o cambiarla

A livello comunale il problema più rilevante risulta essere quello di trovare casa o cambiarla. Complessivamente il 18,3% della popolazione lo ritiene una problematica molto grave e per il 22,7% è un problema abbastanza grave. In particolare è molto più sentito tra la popolazione di lingua italiana: il 35,5% lo ritiene un problema "molto grave" ed il 34,7% abbastanza grave (totale 70,2%). Tra la popolazione di lingua tedesca le percentuali sono invece rispettivamente solo l'11,3% ed il 17,8%. Ovviamente tale problematica è più pesante nei comuni urbani (per il 31,7% della popolazione è molto grave, per il 33,2% abbastanza grave) che nei comuni rurali (8,2% molto grave, 14,7%

Tab. 1

Wie gravierend sind folgende Probleme in Ihrer Gemeinde? - 2007

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

Nel Suo Comune quanto ritiene siano gravi i seguenti problemi? - 2007

Valori percentuali; persone di 14 anni e più

SOZIO-DEMO- GRAFISCHE MERKMALE	Wohnungssuche und Wohnungswechsel La possibilità di trovare casa o cambiarla			Arbeitssuche La possibilità di trovare un lavoro			Anzahl anwesender Nicht-EU- Bürger Numero di extra- comunitari presenti			CARATTERISTICHE SOCIO-DEMO- GRAFICHE
	Sehr Molto grave	Ziemlich Abbastanza grave	Wenig Poco grave	Sehr Molto grave	Ziemlich Abbastanza grave	Wenig Poco grave	Sehr Molto grave	Ziemlich Abbastanza grave	Wenig Poco grave	
Geschlecht										Sesso
Männer	17,7	21,5	19,5	5,2	11,3	35,9	18,4	23,5	26,6	Maschi
Frauen	18,9	23,8	16,4	4,3	12,9	32,7	17,2	24,1	23,0	Femmine
Altersklassen (Jahre)										Classi di età (anni)
14 - 19	6,2	15,6	22,9	5,3	13,1	31,2	10,7	21,4	26,9	14 - 19
20 - 29	18,5	25,5	18,2	4,1	13,4	37,3	18,5	21,0	29,0	20 - 29
30 - 39	24,9	24,0	20,8	5,6	13,5	38,5	17,7	22,3	29,1	30 - 39
40 - 49	18,5	22,5	19,9	2,5	11,1	40,3	17,8	24,1	25,5	40 - 49
50 - 59	16,7	22,4	20,7	8,9	13,3	36,3	20,5	25,6	19,6	50 - 59
60 - 65	22,1	17,1	11,5	7,1	10,7	28,1	18,3	24,4	29,9	60 - 65
66 und mehr	15,6	25,0	11,4	2,7	10,2	23,8	17,9	26,7	17,0	66 e più
Stadtgemeinden	31,7	33,2	11,4	6,4	17,1	38,8	28,8	28,7	18,5	Comuni urbani
Landgemeinden	8,2	14,7	22,9	3,5	8,4	30,9	9,3	20,1	29,5	Comuni rurali
Sprache										Lingua
Italienisch	35,5	34,7	9,7	9,6	23,6	35,0	27,4	24,9	20,9	Italiano
Deutsch	11,3	17,8	21,2	2,8	7,4	34,0	13,8	23,4	26,3	Tedesco
Insgesamt	18,3	22,7	17,9	4,8	12,1	34,3	17,8	23,8	24,8	Totale

gravierend gegenüber 8,2% bzw. 14,7% der Landbevölkerung).

Betrachtet man hingegen die verschiedenen Altersklassen, wird das Problem vor allem von den 30- bis 39-Jährigen wahrgenommen: Für fast ein Viertel (24,9%) von ihnen sind Wohnungssuche und Wohnungswechsel ein sehr großes Problem.

Auch die Präsenz von Nicht-EU-Bürgern in der eigenen Gemeinde wird insgesamt von 17,8% der Südtiroler als ein sehr großes Problem empfunden und für 23,8% als ein ziemlich großes Problem. Wie das Problem der Wohnungssuche wird auch dieses viel stärker in den Stadtgemeinden (für 28,8% sehr gravierend, für 28,7% ziemlich gravierend) als in den Landgemeinden (9,3% sehr gravierend, 20,1% ziemlich gravierend) und mehr von der italienischsprachigen (27,4% sehr gravierend, 24,9% ziemlich gravierend) als von der deutschsprachigen Bevölkerung wahrgenommen (13,8% sehr gravierend, 23,4% ziemlich gravierend).

Angesichts der Vollbeschäftigung in Südtirol ist es offensichtlich, dass die Arbeitssuche als das geringste der drei zuvor genannten Probleme erachtet wird: Nur für 4,8% der Südtiroler handelt es sich dabei um ein sehr großes Problem. Auch in diesem Fall fühlen sich vor allem die italienischsprachige Bevölkerung und die Stadtbewohner davon betroffen.

abbastanza grave).

Prendendo invece in considerazione le varie fasce d'età, il problema risulta essere molto sentito nella fascia d'età dai 30 ai 39 anni: quasi un quarto (24,9%) ritiene che trovare o cambiare casa sia una problematica molto grave.

Anche il numero di extracomunitari presenti nel proprio comune viene percepito da complessivamente il 17,8% come un problema molto grave e dal 23,8% come abbastanza grave, e analogamente al problema dell'abitazione, è molto più sentito in città (per il 28,8% risulta molto grave, per il 28,7% abbastanza grave) rispetto alla campagna (9,3% molto grave, 20,1% abbastanza grave), e dalla popolazione di lingua italiana (27,4% molto grave, 24,9% abbastanza grave) rispetto a quella di lingua tedesca (13,8% molto grave, 23,4% abbastanza grave).

Considerando poi la piena occupazione in Alto Adige è facile dedurre che il problema meno sentito tra i tre proposti risulti comunque essere quello di trovare lavoro, che solo dal 4,8% degli intervistati viene percepito come un problema "molto grave". E anche in questo caso il problema viene percepito maggiormente tra la popolazione italiana e tra i residenti nei comuni urbani.

Stadt: Parkplätze

In den Stadtgemeinden ist es für mehr als die Hälfte der Haushalte (52,2%) sehr oder ziemlich schwierig, einen Parkplatz zu finden; 51,6% beklagen eine hohe Luftverschmutzung. 45,3% klagen über viel bzw. ziemlich viel Verkehr, 34,7% über Lärmbelästigung und 31,4% über Schmutz auf den Straßen. In den Landgemeinden fallen die entsprechenden Antworten besser aus: Nur 23,1% beklagen die mangelnden Parkplätze, 26,5% den starken Verkehr, 25,7% die Luftverschmutzung und 22,1% die Lärmbelästigung (Antworten *sehr* und *ziemlich*). Demgegenüber stellen in den ländlichen Gemeinden die Schwierigkeiten bei den Verbindungen der öffentlichen Verkehrsmittel das am häufigsten genannte Problem dar: 28,1% der Landbevölkerung empfinden es als sehr oder ziemlich großes Problem, während es in den Stadtgemeinden als eines der kleinsten Probleme wahrgenommen wird (16,2% sehr oder ziemlich gravierend).

Sowohl in der Stadt als auch auf dem Land wird das Kriminalitätsrisiko als das kleinste Problem betrachtet (nur für 14,1% der Stadt- und 6,5% der Landbevölkerung handelt es sich um ein sehr oder ziemlich großes Problem).

In città: trovare parcheggio

Nei comuni urbani più della metà delle famiglie (52,2%) sostiene che sia molto o abbastanza difficile trovare parcheggio e che vi sono problemi legati all'inquinamento dell'aria (51,6%). Il 45,3% lamenta inoltre che vi sia molto o abbastanza traffico, il 34,7% che ci sia molto rumore, il 31,4% che vi sia sporcizia nelle strade. Nei comuni rurali le percentuali di risposta alle stesse domande per l'opzione *molto/abbastanza* scendono rispettivamente al 23,1% (difficoltà di parcheggio), al 26,5% (traffico), al 25,7% (inquinamento dell'aria) ed al 22,1% (rumore). È interessante notare che nei comuni rurali il problema più sentito risulti essere la difficoltà di collegamento con i mezzi pubblici: il 28,1% lo ritiene un problema molto o abbastanza presente, mentre in città è uno dei problemi minori (il 16,2% degli intervistati lo ritiene un problema molto o abbastanza grave).

Sia in città che in campagna la problematica meno sentita tra quelle prese in considerazione risulta essere il rischio di criminalità (per il 14,1% dei comuni urbani e il 6,5% dei comuni rurali si tratta di un problema molto o abbastanza presente).

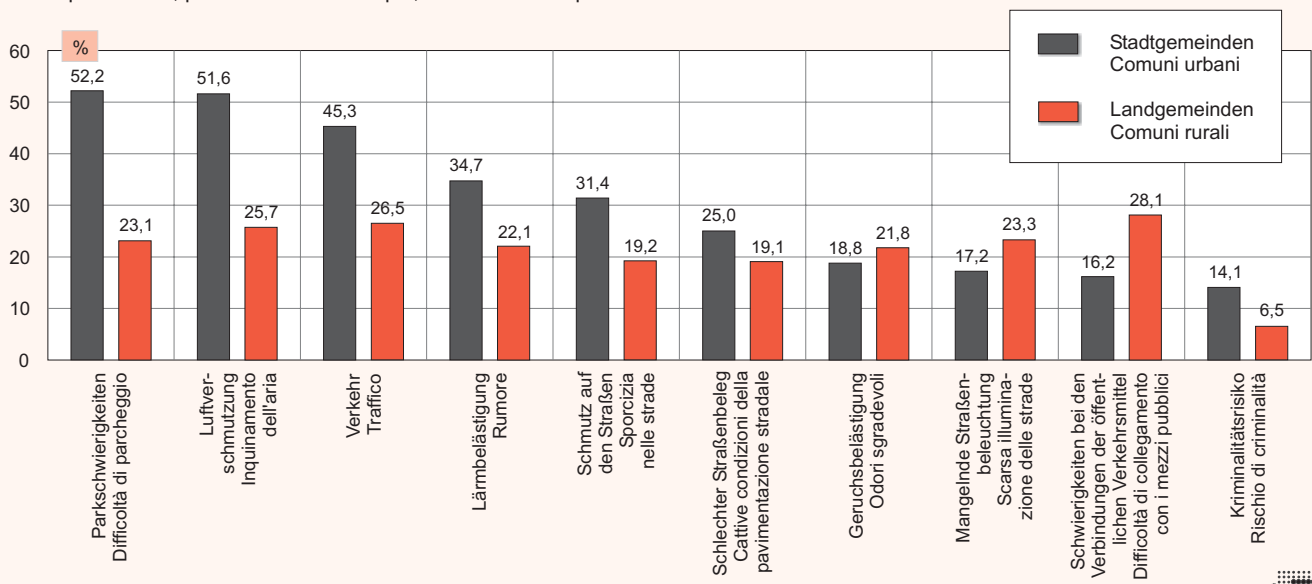
Graf. 2

Im Viertel, in dem sich der Haushalt befindet, gibt es:

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr; Summe der Antworten "sehr" und "ziemlich"

La zona in cui abita la famiglia presenta:

Valori percentuali; persone di 14 anni e più; somma delle risposte "molto" e "abbastanza"



© astat 2008 - sr



Cristina Irsara

Angewandte statistische Methoden

Die Mehrzweckerhebung des ISTAT (Nationalinstitut für Statistik) wird in Südtirol jährlich vom ASTAT durchgeführt. Wie der Begriff „Mehrzweckerhebung“ bereits andeutet, beschäftigt sich die Untersuchung nicht mit einem einzigen Themenbereich, sondern mit mehreren Aspekten des täglichen Lebens. Die diesbezüglich ausgearbeiteten Fragen werden an die Mitglieder der aufgrund einer Stichprobenziehung ermittelten Haushalte gerichtet.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Bevölkerung werden die Haushalte anhand eines mehrstufigen Stichprobenverfahrens gezogen: Die erste Stufe entspricht den Gemeinden, die nach Einwohnerzahl geschichtet werden; die zweite hingegen den Haushalten, die nach Mitgliederanzahl geschichtet werden.

An der Erhebung 2007 haben 574 Haushalte teilgenommen, das waren 1.492 Haushaltsmitglieder mit Wohnort in insgesamt 23 Südtiroler Gemeinden. Zum Zwecke der Ermittlung des Zufriedenheitsgrades mit der Sicherheit und Lebensqualität wurden nur Personen im Alter von 14 und mehr Jahren befragt.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen. Die Genauigkeit der Ergebnisse kann mit Hilfe von Vertrauensintervallen geschätzt werden.

Osservazioni sul metodo adottato

L'indagine multiscopo dell'ISTAT (Istituto Nazionale di statistica) viene svolta annualmente in Alto Adige dall'ASTAT. Come il nome stesso dell'indagine lascia già intuire, questa rilevazione non possiede un orientamento tematico univoco, ma riguarda svariati aspetti della vita quotidiana, che formano l'oggetto di interviste effettuate ai componenti delle famiglie selezionate.

Il campione rappresentativo della popolazione altoatesina seleziona le famiglie attraverso un campionamento a più stadi: le unità del primo stadio sono i comuni (stratificati per ampiezza demografica) e quelle del secondo le famiglie (stratificate per dimensione).

All'indagine del 2007 hanno contribuito attivamente 574 famiglie per un totale di 1.492 componenti residenti in 23 comuni. Ai fini della rilevazione del grado di soddisfazione della sicurezza e della qualità della vita sono state intervistate solo le persone di 14 anni ed oltre.

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità della popolazione che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità della popolazione che non sono incluse nel campione. La precisione dei risultati può essere stimata con l'ausilio di intervalli di confidenza.